

“Benedictus” (Cantico di Zaccaria cfr. Lc 1, 68-79)

Latino

Benedictus Dominus, Deus Israel,
quia visitavit et fecit redemptionem plebis suae
et erexit cornu salutis nobis*
in domo David pueri sui,
sicut locutus est per os sanctorum,*
qui a saeculo sunt, prophetarum eius,
salutem ex inimicis nostris*
de manu omnium, qui oderunt nos;
ad faciendam misericordiam cum patribus nostris*
memorari testamenti sui sancti,
iusiurandum, quod iuravit ad Abraham patrem nostrum, daturum se nobis,*
ut sine timore, de manu inimicorum liberati, serviamus illi
in sanctitate et iustitia coram ipso*
omnibus diebus nostris.
Et tu, puer, propheta Altissimi vocaberis:*
praeibis enim ante faciem Domini parare vias eius,
ad dandam scientiam salutis plebi eius*
in remissionem peccatorum eorum,
per viscera misericordiae Dei nostri,*
in quibus visitabit nos oriens ex alto,
illuminare his, qui in tenebris et in umbra mortis sedent,*
ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.*

Italiano

Benedetto il Signore, Dio di Israele,
perché ha visitato e redento il suo popolo
e ha suscitato per noi una salvezza potente*
nella casa di Davide suo servo,
come aveva promesso*
per bocca dei suoi santi profeti di un tempo,
salvezza dai nostri nemici*
e dalle mani di quanti ci odiano;
così Egli ha concesso misericordia ai nostri padri*
e si è ricordato della sua Santa Alleanza,
del giuramento fatto ad Abramo nostro padre*
di concederci, liberati dalle mani dei nemici,
di servirlo senza timore in santità e giustizia*
al suo cospetto per tutti i nostri giorni.
E tu, bambino, sarai chiamato profeta dell'Altissimo,*
perché andrai innanzi al Signore a preparargli le strade,
per dare al suo popolo la conoscenza della salvezza*
nella remissione dei suoi peccati,
grazie alla bontà misericordiosa del nostro Dio,*
per cui verrà a visitarci dall'alto un sole che sorge,
per rischiarare quelli che stanno nelle tenebre e nell'ombra della morte,*
e dirigere i nostri passi sulla via della pace.*

“Magnificat” (Lc 1, 46-55)

Latino

*Magnificat **
anima mea Dominum,
*et exultavit spiritus meus **
in Deo salutari meo
*quia respexit humilitatem ancillae suae, **
ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes
*quia fecit mihi magna, qui potens est: **
et Sanctum nomen eius
*et misericordia eius a progenie in progenies **
timentibus eum.
*Fecit potentiam in brachio suo, **
dispersit superbos mente cordis sui,
*deposuit potentes de sede, **
et exaltavit humiles;
*esurientes implevit bonis, **
et divites dimisit inanes.
*Suscepit Israel, puerum suum, **
recordatus misericordiae suae,
*sicut locutus est ad patres nostros, **
Abraham et semini eius in saecula.
*Gloria Patri et Filio **
et Spiritui Sancto
*sicut erat in principio et nunc et semper **
et in saecula saeculorum. Amen.

Italiano

*L'anima mia magnifica il Signore **
e il mio spirito esulta in Dio, mio salvatore,
*perché ha guardato l'umiltà della sua serva. **
D'ora in poi tutte le generazioni mi chiameranno beata.
*Grandi cose ha fatto in me l'Onnipotente **
e Santo è il suo nome:
*di generazione in generazione la sua misericordia **
si stende su quelli che lo temono.
*Ha spiegato la potenza del suo braccio, **
ha disperso i superbi nei pensieri del loro cuore;
*ha rovesciato i potenti dai troni, **
ha innalzato gli umili;
*ha ricolmato di beni gli affamati, **
ha rimandato i ricchi a mani vuote.
*Ha soccorso Israele, suo servo, **
ricordandosi della sua misericordia,
*come aveva promesso ai nostri padri, **
ad Abramo e alla sua discendenza, per sempre.
*Gloria al Padre e al Figlio **
e allo Spirito Santo.
Come era nel principio, e ora e sempre
nei secoli dei secoli. Amen. [6]

“Nunc dimittis” (Cantico di Simeone cfr. Lc 2,29-32)

Latino

Nunc dimittis servum tuum, Domine,
secundum verbum tuum in pace:
Quia viderunt oculi mei salutare tuum*
Quod parasti ante faciem omnium populorum:
Lumen ad revelationem gentium,*
et gloriam plebis tuae Israel.*

Italiano

Ora lascia, o Signore, che il tuo servo
vada in pace secondo la tua parola,
perché i miei occhi hanno visto la tua salvezza,*
preparata da te davanti a tutti i popoli,
luce per illuminare le genti*
e gloria del tuo popolo, Israele.*